

## TÜZÜK

### Madde 1 Adı ve Yeri

- I** Kuruluşun adı, **Balkanische** olup kısaca “**AAKM**”dir.
- II** **AAKM** İsviçre medeni yasalarının 60. ve onu takip eden maddeleri uyarınca kurulmuştur.
- III** **AAKM**’nın yeri Mühlegasse 24, 5210 Windisch’dır.

### Madde 2 Dernek Amaçları:

- I** **AAKM** olanakları çerçevesinde Alevi kültürünün ve felsevesinin yaşatılması, tanıtılması ve geliştirilmesi için caba gösterir. Bunun için sanatsal ve kültürel faaliyetler düzenler ve bu tür faaliyetleri destekler.
- II** **AAKM** Birleşmiş milletlerin onayladığı Helsinki antlaşmasında alınan İnsan hakları evrensel beyannamesinde belirttiği gibi **Dil,Din ve Irk** ayırmaksızın hepsine eşit davranır ve saygı gösterir.
- III** **AAKM** İsviçre’de yaşayan farklı kültürler arasında iletişim kurar ve bu kültürler arasındaki entegrasyonu sağlayacak çalışmalar yapar ve destekler.

## STATUTEN

### Artikel 1 Name und Sitz

- I** Der Verein führt den Namen “**Aargau Alevi Kulturverein**” – abgekürzt “**AAKM**”.
- II** **AAKM** ist im Sinne des ZGB Art. 60 und ff. als ein Verein gegründet.
- III** Er hat seinen Sitz in Sommerau 5, 5210 Windisch

### Artikel 2 Vereinszwecke

- I** **AAKM** setzt sich im Rahmen ihrer Möglichkeit für die Erhaltung alevitischen Kultur und Philosophie. Sie veranstaltet deswegen kulturelle Aktivitäten und unterstützt auch solche Vorhaben.
- II** **AAKM** setzt sich für die Menschenrechte und respektiert den Beschluss der Vereinten Nationen für die Gleichgültigkeit der Sprachen, Glauben und Bevölkerung unter allen Weltbevölkerungen.
- III** **AAKM** setzt sich mit allen Bevölkerungsgruppen in der Schweiz in Kontakt und fördert die kulturelle Zusammenarbeit insofern auch die Integration in der Schweiz.

- |             |   |             |  |
|-------------|---|-------------|--|
| <b>IV</b>   | <b>AAKM</b> Alevi inancına uygun Cemler düzenler ve başka Derneklerin düzenlemiş olduğu Cemlere katılır ve destek verir.  | <b>IV</b>   | <b>AAKM</b> vertritt die sozialen, kulturellen und religiösen Interessen seiner Mitglieder, und errichtet Cem-Tage und unterstützt auch die Cems in anderen Vereinen.  |
| <b>V</b>    | <b>AAKM</b> Saz, Semah, Bilgisayar ve Yabancı Dil Eğitimi vs. Gibi kültürel faaliyetler düzenler.   | <b>V</b>    | <b>AAKM</b> führt die folgenden kulturellen und bildungsbereichen Aktivitäten wie Saz, Semah, Computerkurse, Fremdsprachen für Ihre Mitglieder durch.  |
| <b>VI</b>   | <b>AAKM</b> hiç bir siyasi partinin, örgütün veya sendikannın yan kuruluşu haline getirilemez.  | <b>VI</b>   | Der Verein ist parteipolitisch neutral und kann nicht an irgendeinem Partei angehören.   |
| <b>VII</b>  | <b>AAKM</b> savaşlarda, afetlerde ve katliamlarda mağdur olan insanlar için olanakları dahilinde yiyecek,giyecek,tibbi mahzeme vs. yardımı yapar.   | <b>VII</b>  | <b>AAKM</b> unterstützt Leute die durch Krieg, Naturkatastrophen und ähnliche Ereignisse benachteiligt sind mit Nahrungsmitteln, Kleidung und Medikamenten usw.  |
| <b>VIII</b> | <b>AAKM</b> Alevi Kültür ve felsevesini taşıyıcı konumunda olan ulu kisilerin (Hz. Ali, Pir Sultan Abdal, Hacı Bektas Veli v.s.) anılarının yasatılması için etkinlikler hazırlar ve yapar. | <b>VIII</b> | <b>AAKM</b> gedenkt für die Aufrechthaltung der alevitischen Trägerpersonen wie (Hz. Ali, Pir Sultan Abdal, Hacı Bektas Veli usw.) und errichtet Seminare und Vorträge.  |
| <b>IV</b>   | <b>AAKM</b> olanakları dahilinde çocukların, gençlerin ve yetişkinlerin okul, meslek eğitimini ve sosyal sorunlarını çözmeye yardımcı olur, bunun için akademik çalışmalar yapar.           | <b>IV</b>   | <b>AAKM</b> ist bestrebt für die Kinder und Jugendliche im Bereich Bildung zu helfen und vorallem auch in ihrem Ausbildungsweg zu unterstützen und für diese Arbeiten auch die nötigen akademischen Grundlagen zu ermöglichen. |

### **Madde 3 Üyelik Koşulları**

- I** a) İsviçre’de ikamet eden,  
b) 18 yaşını doldurmuş olan,  
c) **AAKM**’nin tüzüğünü kabul eden
- her şahıs **AAKM** üyesi olabilir.
- II** **AAKM** başvuru dilekçesini dolduran her adayın başvuru dilekçesi bir ay askıda kaldıktan sonra yürütme kurulu onayından geçer.
- III** Yürütme kurulu üyelik başvurusunu inceleyip, üye adayına bir ay içerisinde üyeliği kabul edilip edilmediğini yazılı olarak bildirimde bulunur.
- IV** Yürütme kurulunca üyeliği kabul edilmeyen aday üye olağan genel kurul toplantısında itiraz etme hakkına sahiptir.
- V** Alevilik inancına yararlılık gösteren kişiler yönetim kurulu kararıyla onur üyesi olabilir

### **Artikel 3 Mitgliedschaft**

- I** a) Wer in der Schweiz lebt,  
b) Wer volljährig ist (18 )  
c) Wer die Statuten der **AAKM** akzeptiert,
- kann Mitglied des Vereins werden.
- II** Die Organe (Vorstand, Kontrollkommission und Disziplinarkommission) entscheiden aufgrund einer schriftlichen Beitrittsklärung nachdem das Beitrittsgesuch während 30 Tagen für alle Mitglieder zu sehen war.
- III** Die Organe (Vorstand, Kontrollkommission und Disziplinarkommission) entscheiden innerhalb von 30 Tagen über Aufnahme oder Ablehnung des Gesuches und erteilt dem Gesuchstellende dies schriftlich.
- IV** Abgewiesene Anträge sind an der Generalversammlung zu begründen und nach Anhörung des Betroffenen definitiv zu entscheiden.
- V** Leute, die für alevitische Glaube grosses Errichtet haben, können als Ehrmitglieder aufgenommen werden.

#### **Madde 4 Üyeliğin sona ermesi**

- I** a) Üyenin ölümü,  
b) Üyenin Yönetime sunacağı yazılı istifa  
c) **AAKM**'nin feshedilmesi,  
d) Üyelikten çıkarma,

Sonucu **AAKM** üyeliği sona erer.

#### **Madde 4.1 Üyelikten Çıkarma**

**I** **AAKM**'nin tüzüğüne ve yasalara aykırı davranışların,

**II** Yüz kızartıcı suç işleyenlerin, Alevi değerlerine saygısız ve hakaret edenlerin, (**Eline,diline, Beline** sahip olmayanların)

**III** Yönetim kurulunun uyarısına rağmen hiç bir gerekçe göstermeksizin üç (3) ayıdadatını ödemeyen,

Üye ve üyeler üyelikten çıkarılır.

**IV** Üyelerin üyelikten ayrılmaları veya çıkarılmaları veya **AAKM**'nin feshi halinde ödedikleri aidatları geri isteme veya **AAKM**'nin servetinden pay isteme hakları yoktur.

#### **Artikel 4 Ende der Mitgliedschaft**

##### **I Die Mitgliedschaft im Verein endet durch**

- a) Tod des Mitgliedes  
b) Austritt des Mitgliedes  
c) Auflösung des Vereins  
d) Ausschluss des Mitglieds

##### **Artikel 4.1 Ausschluss des Mitglieds**

**I** Mitglieder, die gegen die Statuten verstößen,

**II** Mitglieder, die anderen Schaden fügen, die alevitischen Lehre nicht akzeptieren und missachten,

**III** Mitglieder, die trotz schriftlicher Mahnung während drei Monate die Mitgliedsbeiträge nicht bezahlt haben, werden als Mitglieder ausgeschlossen.

**IV** Mit dem Austritt oder Ausschluss des Mitglieds erlöschen alle Ansprüche des Mitgliedes an den Verein.

**Madde 5 Üye Aidatları**

- I** Üye aidatlarının miktarı ve ödeme şekli Genel kurul tarafından belirlenir. Genel kurul üye aidatlarını koşullara göre değiştirebilir.
- II** 18 yaşına giren her üye aidat ödemek zorundadır
- III** Üye aidatları senelik olarak en fazla **360 Sfr.** dir.
- IV** Onur üyeleri aidat ödeme zorunluluğunda değildir.

**Madde 6 Organlar**

- a) Genel Kurul  
b) Yönetim Kurulu  
c) Denetim Kurulu  
d) Disiplin Kurulu  
e) Gençlik Kolları  
f) Kadınlar Kolları  
g) Federasyon Kurulu

**Madde 7 a) Genel Kurul**

- I** AAKM'nin tüm üyelerinden oluşur. Genel kurul AAKM'nin en üst yetkili organıdır.

**Artikel 5 Mitgliederbeiträge**

- I** Die Generalversammlung legt den Jahresbeiträge aufgrund der finanziellen Situation des Vereines fest.
- II** Alle Mitglieder die das 18 Altersjahr erreicht haben sind beitragspflichtig.
- III** Der Jahresbeitrag darf Fr. 360.00 nicht übersteigen.
- IV** Die Ehrmitglieder müssen keine Beiträge zahlen.

**Artikel 6 Organe**

- a) Die Vollversammlung  
b) Der Vorstand  
c) Die Kontrollkommission  
d) Die Disziplinarkommission  
e) Die Jugendkommission  
f) Die Frauenkommission  
g) Die Federationskommission

**Artikel 7 Die Generalversammlung**

- I** Sie bildet das oberste Organ des Vereins. Sie wird durch alle Vereinsmitgliedern gebildet.

- II** Olagan genel kurul toplantisi her yıl bir kez Yönetim kurulunun çağrısı üzerine yapılır.
- III** Genel kurul toplantısının yeri, zamanı ve gündemi, **AAKM** üyelerine en geç toplantı tarihinden iki hafta önce yazılı olarak bildirilir.
- IV** Genel kurul toplantısına yalnızca **AAKM** üyeleri, onur üyeleri ve Yönetim kurulunca davet edilen şahıslar katılabilir.
- V** Genel kurul **AAKM** üyelerinin salt çoğunluğunun (%51) toplantıya katılması halinde karar alma yetkisine sahiptir. Genel kurul toplantısına karar almak için yeterli üyenin katılmaması halinde Yönetim kurulu dört hafta içinde aynı gündemli ikinci bir Genel kurul toplantısı için çağrıda bulunmak zorundadır. Bu toplantıda Genel kurul, toplantıya katılan üye sayısına bakmaksızın karar alma yetkisine sahiptir.
- VI Genel Kurul bizzat şu görevlerle yükümlüdür:**
- a)** Yıllık çalışma Raporu dinlenip kabul edilmesi
- b)** Denetim Kurulu ve Disiplin Kurulu Raporlarını dinlenip kabul edilmesi
- c)** Gençlik Kollarının çalışmalarının dinlenilmesi
- d)** Yönetim Kurulunun aklanması
- e)** Önerge ve itirazlar konusunda karar alma
- f)** Tüzüğün kabulü ve değiştirilmesi
- g)** Yönetim Kurulunun seçimi
- h)** Denetim Kurulunun seçimi
- i)** Disiplin Kurulunun seçimi
- j)** Federasyon Kurulunun seçimi

- II** Die Generalversammlung findet einmal jährlich statt.
- III** Die Generalversammlung wird vom Vorstand zwei Wochen vorher den Mitglieder schriftlich mitgeteilt.
- IV** An die Generalversammlung dürfen die Vereinsmitglieder, Ehrmitglieder und die Gäste teilnehmen, die vom Vorstand eingeladen worden sind.
- V** Die Generalversammlung ist beschlussfähig, wenn ½ der stimmberechtigten Mitglieder teilnehmen. Ist diese Mehrheit nicht anwesend, so wird die Versammlung vom Vorstand innerhalb von 4 Wochen verschoben und findet am gleichen Ort zur selben Zeit statt. Somit wird bei dieser Generalversammlung die Mehrheit nicht gesucht.
- VI Die GV erfüllt insbesondere folgende Aufgaben:**
- a)** Jährl. Arbeitsprogramm wird angehört und genehmigt
- b)** Der Raport vom Kontrollkommission und Disziplinarkommission wird genehmigt
- c)** Anhörung Arbeitsprogramm von Jugendkommission
- d)** Entlastung der Vorstands
- e)** Beschlüsse und Diskussion über Vereinsgeschehen
- f)** Aenderung des Statuten
- g)** Wahl des Vorstand
- h)** Wahl des Kontrollkommission
- i)** Wahl des Disziplinarkommission
- j)** Wahl des Federationskommission

**VI** Genel kurul toplantılarında Divan oluşturmak için kardeş Dernek veya Fedarasyondan üç kişi resmi olarak davet edilir. Bir Başkan ve iki sekreterden oluşan Divan heyeti kurulur.

**VII** Divan kurulu kongreden çıkan sonuçları rapor haline getirerek yeni oluşan Yönetim kuruluna imzalayıp teslim eder.

**b) Olağanüstü Genel Kurul**

**I** Yönetim kurulunun kararı veya **AAKM** üyelerinin salt çoğunluğunun (**%51**) yazılı başvurusu üzerine altı hafta içinde Genel kurul, olağanüstü toplanmak zorundadır.

**II** Denetleme kurulu, bütçe hesaplarında herhangi bir yanlışlık veya yolsuzluk tespit ettiği zaman Genel kurulu, olağanüstü toplama yetkisine sahiptir.

**III** Olağanüstü Genel kurul toplantısı bir yönetim kurulu üyesi tarafından açılır. Açık oylama ile toplantı için bir başkan ve iki yazmandan oluşan bir Divan heyeti seçilir. Genel kurul kararları yazmanlarca kaleme alınır. Ve heyet Başkanınca imzalandıktan sonra istek üzerine her üyeye sunulur. Divan kurulu üyeleri Yürütme kurulu üyeliklerine seçilebilirler.

**VI** Die Leitung der Generalversammlung obliegt einem hohen Rat, bestehend aus einem Präsidenten und 2 Sekretären. Zur Bildung der hohen Rat werden vom Brudervereinen und Federation 3 Leute eingeladen.

**VII** Der hohe Rat fasst die Ergebnisse der Generalversammlung zusammen und überreicht es dem neuen gewählten Vorstand des Vereins.

**b) Ausserordentliche Generalversammlung**

**I** Die ausserordliche Generalversammlung findet innerhalb von 6 Wochen statt, wenn 51% der Mitglieder die Einladung schriftlich unter Angaben von Gründen verlangt oder wenn der Vorstand diese einberuft.

**II** Die Kontrollkommission kann bei falsch Budgetierungen und auch bei nicht berechtigten Ausgaben des Vorstandes, soweit diese festzustellen sind, die ausserordentliche Generalversammlung einberufen.

**III** Die ausserordentliche Generalversammlung wird von einem Vorstandmitglied eröffnet. Hier wird mit offenem Wahl ein hoher Rat unter den Mitglieder gewählt. Die Beschlüsse der Generalversammlung werden zur Protokoll aufgenommen und anschliessend falls erwünscht an alle Mitglieder abgegeben. Da der hohe Rat bei dieser Generalversammlung aus den Vereinsmitglieder besteht, können diese für die Organen des Vereins auch gewählt werden.

**Madde 8 Kongrelerde oy kullanma/Secim**

- I** Seçimler gizli oy ve açık sayımla yapılır.
- II** Her üye bir oya sahip olup, kendisi kullanır.
- III** Vekaleten oy kullanılmaz,
- IV** Onur üyeleri oy kullanabilir, ama seçilme hakları yoktur.
- V** **AAKM'** ye üye olupta üç ayını doldurmamayan üyeler, seçme ve seçilme hakkına sahip değildir.

**Madde 9 Yönetim Kurulu**

- I** Yönetim Kurulu, Genel kuruldan sonra **AAKM'** nin en üst yetkili organıdır. Görevi **AAKM'** nin tüzük amaçlarını ve Genel kurul kararlarını gerçekleştirmektir.
- II** Yönetim kurulu **7** asil ve **3** yedekten oluşur.
- III** Yönetim kurulu ilk toplantısında kendi arasında görev dağılımı yapar ve ayda en az bir kez toplanır. Yönetim kurulu toplantılarında üyelerinin salt çoğunluğu bulunmak zorundadır.

**Artikel 8 Wahlen an der Generalversammlung**

- I** Die Wahlen werden geheim und öffentlich gezählt
- II** Jeder Mitglied hat ein Stimmrecht
- III** Der Stimmrecht darf nicht abgegeben werden
- IV** Die Ehrmitglieder können wählen aber nicht gewählt werden.
- V** Mitglieder, die innerhalb von 3 Monaten vor den Wahlen aufgenommen worden sind, können nicht wählen und gewählt werden.

**Artikel 9 Vorstand**

- I** Der Vorstand ist nach der Generalversammlung die zweit wichtigste Organ des Vereins. Sie ist das leitende Organ des Vereins und vertritt die Vereinszwecke wie auch den Verein gegen aussen.
- II** Der Vorstand besteht aus 7 Haupt und 3 Ersatzmitgliedern.
- III** Der Vorstand wählt bei der ersten Versammlung die Aufgabenteilung und tagt einmal pro Monat. Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der Hauptmitglieder anwesend sind.



- a) Başkan
- b) 2. Başkan
- c) Genel sekreter
- d) Sayman (veznedar)
- e) Kültür sorumlusu
- f) Dernek Sorumlusu
- g) Üç yedek

- IV** Yönetim kurulunun almış olduğu kararlar Yönetim kurulu tarafından imzalandıktan sonra karar defterine işlenir.
- V** Yönetim kurulu karar alma yetkisini kayıp ederse yani 7 üyeden 4' ü istifa ederse veya Başkan, Başkan yardımcısı ve sayman istifa eder ise Yönetim kurulu olağanüstü kongreye gider.
- VI** Yönetim kurulu görev süresi bitiminde **AAKM**'nin yönetimini yeni seçilen yönetim kuruluna en geç iki hafta içinde devr etmek zorundadır.
- VII** Yönetim kurulu **AAKM**'nin çalışmalarını kolaylaştırmak için çalışma gurupları veya komiteler oluşturabilir.
- VIII** Başkan **AAKM**'yi temsile yetkilidir.Onun yokluğunda 2.Başkan **AAKM**'nin tüm işlerinde temsil yetkisine sahiptir.

- a) Präsident
- b) 2. Präsident
- c) Sekretär
- d) Kassierer
- e) Kulturverantwortlicher
- f) Vereinsverantwortlicher
- g) 3 Ersatzmitglieder

- IV** Die Beschlüsse des Vorstands werden in einem Beschlussheft zusammengefasst und von jeder Vorstandsmitglied unterzeichnet.
- V** Sollte der Vorstand ihre Mehrheit nicht besitzen d.h wenn von 7 Mitgliedern 4 kündigen oder der Präsident, 2. Präsident und der Kassierer, so ist die ausserordentliche Generalversammlung zu berufen.
- VI** Der Vorstand hat alle Unterlagen und die nötigen Informationen nach den Wahlen an den neuen gewählten Vorstand innerhalb von 14 Tagen zu überreichen.
- VII** Der Vorstand kann zur Erleichterung ihrer Aufgaben, Arbeitsgruppen und Komiteen bilden.
- VIII** Der Präsident vertritt in erster Linie die Interessen des Vereins. In Abwesenheit des Präsidenten tut dies der 2. Präsident des Verein.

- IX** Genel sekreter, **AAKM**'nin yazışma işlerini, yürütme, yönetim kurulu kararlarını deftere gecirme ve üye kayıt fişlerini kontrol etme konularında yetkilidir.
- X** Sayman, **AAKM**'nin kasa defterini tutar . Gelir ve giderlerini kontrol eder.
- XI** Kültür sorumlusu, Kültürel faaliyetlerden sorumludur. Kursların düzenlenmesi seminer ve panellerin yapılması gibi konularda çalışmalar yürütür bunun yanısıra sportif çalışmalarında bulunur.

**Madde 10 Denetleme Kurulu**

- I** 3 asil ve 2 yedek üyeden oluşan Denetleme kurulu Genel kurul tarafından seçilir. Seçildikten en geç iki hafta içinde görev dağılımı yapar.
- II** Denetleme kurulu **AAKM**'nin evraklarını, hesap defterlerini en geç üç ayda bir denetleyip, bu incelemeleri üyelere bildirmekle yükümlüdür.
- III** Denetleme Kurulu yıllık Raporunu Genel kurula sunar.

- IX** Der Sekretär erledigt die administrativen Angelegenheiten des Vereins wie z.B. Beschlüsse zusammenfassen, Mitgliedschaftskontrolle usw..
- X** Der Kassierer ist ausschliessliche für die Einnahmen und Ausgaben des Vereins verantwortlich.
- XI** Kulturverantwortlicher/in ist verantwortlich für die kulturellen Aktivitäten des Vereins. Für die Errichtung der Kurse, Seminare, Tagungen leitet er die Arbeit und nebenbei organisiert er sportliche Aktivitäten.

**Madde 10 Kontrollkommission**

- I** Die Kontrollkommission besteht aus 3 Mitgliedern und 2 Ersatzmitglieder. Sie wird vom Generalversammlung gewählt. Sie konstituiert sich innerhalb von 14 Tagen nach ihrer Wahl.
- II** Der Kontrollkommission prüft und kontrolliert die laufende Ein und Ausgaben quartalweise. Die Ergebnisse sind den Mitgliedern bekannt zu machen.
- III** Der jährliche Raport dieses Organ ist an der GV zu verlesen und von der Generalversammlung zu genehmigen.

## **Madde 11 Disiplin Kurulu**

- I** 3 asil ve 2 yedek üyeden oluşan Disiplin kurulu Genel kurul tarafından seçilir. **AAKM** tüzüğü'nün **5.** Maddesi **I.** **II.** ve **III.** paragraflarında belirtilen nedenlerden dolayı şu disiplin yaptırımlarını uygulama yetkisine sahiptir.
- a) Uyarı
  - b) Kınama
  - c) Kurban veya para cezası
  - d) Geçici uzaklaştırma
  - e) Üyelikten çıkarma
- II** Cezasının bedelini ödeyen üyelerin durumu Cemlere intikal etmeyecektir.
- III** Disiplin kurulu tarafından çıkarılan üye, genel kurulda itiraz hakkına sahiptir.

## **Madde 12 Gençlik Kolları**

- I** Dernek üyeliğini hak etmiş **18** ve **28** yaş arasındaki genç, gençlik kollarında aktif olabilir. **18** yaşından küçükler gençlik kolları çalışmalarının içerisinde bulunabilirler.
- II** Gençlik Yönetimi **5** asil **2** yedek üyeden oluşur.

## **Artikel 11 Disziplinarkommission**

- I** Der Disziplinarkommission besteht aus 3 Mitgliedern und 2 Ersatzmitglieder und wird von der Generalversammlung gewählt. Die Disziplinarkommission trifft gemäss Artikel 5 Paragraph I. II. Und III. Statuen aus schriftlichen Anträgen folgende Entscheide:
- a) Ermahnung
  - b) Beneidung
  - c) Geldstrafe oder Schafopfern
  - d) Vorübergehender Ausschluss aus der Mitgliedschaft
  - e) Entgültiger Ausschluss aus der Mitgliedschaft
- II** Mitglieder, die Ihre Strafe bezahlt haben, werden nicht an Cem-Tagen wiederverurteilt.
- III** Die von der Disziplinarkommission ausgeschlossene Mitglieder können an der Generalversammlung zur definitiven Entscheid die Mitgliedschaft nochmals beantragen.

## **Artikel 12 Jugendkommission**

- I** Jeder Vereinsmitglied zwischen 18 und 28 Altersjahr kann in Jugendkommission aktiv werden. Jugendliche die das 18. Altersjahr noch nicht erreicht haben, können in Jugendarbeiten teilnehmen und mitwirken.
- II** Die Jugendkommission besteht aus 5 Mitgliedern und 2 Ersatzmitglieder.

- III** Gençlik Kolları aşağıdaki belirtilen çalışmaları yapar:
- a) AAKM'nin amaçları doğrultusunda Gençliği örgütlemek
  - b) Değişik kültürler arasında etkinlikler organize eder
  - c) Alevi öğretisini kalıcı kılmak için, paneller, dersler, kurslar vs. gibi çalışmalar yapar.
  - d) Gençlik kolları **12** ile **18** yaş arasındaki gençlere, alevi inancı ve öğretisi doğrultusunda çalışmalar sunar ve gerçekleştirir.
- IV** Yukarıda belirtilen çalışmaları yapmak için Gençlik kolları kendi içerisinde komisyonlar ve çalışma grupları kurabilir.
- V** Gençlik kolları yapacağı tüm faaliyetleri yönetime kuruluna bildirir, yönetim kurulunun onayını, maddi ve manevi desteğini aldıktan sonra, çalışmalarını yürütür.
- VI** Gençlik Yönetimi **1** kişi ile AAKM'nin Yönetim Kurulu toplantılarına katılabilir fakat oy kullanma hakkına sahip değildir.

- III** Die Jugendkommission errichtet folgende Arbeiten:
- a) Fördert Jugendliche gemäss Vereinszwecke und Statuten
  - b) Sie fördert die Zusammenarbeit mit anderen Kulturen
  - c) Für die Erhaltung alevitischen Kultur, organisiert die Jugendkommission, Seminare, Vorträge, Kurse usw...
  - d) Die Jugendkommission setzt sich mit seiner Tätigkeit insbesondere für die Jugendliche zwischen 12 und 18. Altersjahr und organisiert für Sie Aktivitäten.
- IV** Zum Zwecke der Verwirklichung seiner Ziele kann die Jugendkommission Arbeitsgruppen bilden.
- V** Die Jugendkommission gibt dem Vorstand Protokoll über die Aktivitäten, die Sie organisieren. Für die Durchführung ist die Einwilligung der Vorstand sowie auch für das Budget einzuholen.
- VI** Die Jugendkommission kann mit einem Mitglied an die Sitzungen des Vorstands teilnehmen. Er hat kein Stimmrecht.

### **Madde 13 Mali Hükümler**

- I** AAKM düzenlediği toplantılardan ve AAKM'nin salonundan gelir sağlayabilir. Özel tüzel şahıslardan bağış ve maddi destek kabul edebilir.
- II** AAKM paraları AAKM' nin kasasında ve banka hesap numarasında korunur.
- III** Sayman **1000** İsciçre frangını aşan kasa mevcudunu AAKM'nin banka hesabına yatırmakla yükümlüdür.
- IV** AAKM'nin tüm gelir giderleri belgeleri ile birlikte kayda geçirilir.
- V** AAKM'nin tüm borçlarından sadece AAKM'nin serveti sorumlu tutulur.
- VI** AAKM için **5000** Sfr. üzerindeki harcamalar Yürütme kurulu kararıyla belirlenir.
- VII** AAKM kontosunda para çekme, yönetim kurulunun belirlediği **3** kişi'den çekilir.

### **Artikel 13 Finazille Vorschriften**

- I** Der Verein kann aus Ihren Aktivitäten und Sitzungen und aus dem Vereinssaal einnahmen erzielen. Spenden und Beiträge werden akzeptiert.
- II** Die Vereinsgelder werden in der Vereinskasse und auf einer Bankkonto sichergestellt.
- III** Der Kassierer muss den Kassabetrag, der über 1000 CHF steigt auf das Bankkonto einzahlen.
- IV** Alle Vereinseinnahmen und Ausgaben werden mit Belegen eingeordnet.
- V** Die Vereinsschulden betreffen nur das Vereinsvermögen.
- VI** Für die Ausgaben über 5000 CHF entscheidet der Vorstand mit Kontrollkommission und Disziplinarkommission.
- VII** Für die Gelderbeziehung vom Bankkonto bestimmt der Vorstand 3 Leute, die eine Unterschriftenberächtigung von der Bank haben.

#### **Madde 14 Tutanaklar**

- a) Karar defteri
- b) Üye kayıt dosyası
- c) Banka defteri
- d) Kasa defteri
- e) Denetleme kurulu dosyası
- f) Disiplin kurulu dosyası
- g) Giden evrak dosyası
- h) Gelen evrak dosyası
- i) Tüzük dosyası
- j) Fatura dosyası
- k) Demirbaş dosyası
- l) Genel kurul tutanak dosyası

#### **Madde 15 Tüzük Değişikliği**

Tüzük yalnızca bu gündemle toplantıya çağrılmış Genel kurula katılan üyelerin üçte iki (2/3) çoğunluğunun kararıyla değiştirilebilir.

#### **Madde 16 AAKM'nin Feshi**

- I** AAKM yalnızca bu gündemle toplantıya çağrılmış Genel kurula katılan üyelerin dörtte üç ( $\frac{3}{4}$ ) çoğunluğunun kararıyla feshedilebilir.
- II** AAKM'nin feshedilmesi durumunda AAKM'nin mal varlığı aynı düşünceyi paylaşan benzer amaçlı bir alevi kurumuna devredilir.

#### **Artikel 14 Belege**

- a) Beschlussheft/ordner
- b) Mitgliedschaftsordner
- c) Bankordner
- d) Kassaordner
- e) Kontrollkommissionsordner
- f) Disziplinarkommissionsordner
- g) Ordner für ausgegangene Belege
- h) Ordner für eingegangene Belege
- i) Statutenordner
- j) Rechnungsordner
- k) Inventarordner
- l) Beschlüsse der Generalversammlung

#### **Artikel 15 Statutenänderungen**

Über Anänderungen und Ergänzungen entscheidet die Generalversammlung. Statutenänderungen- und Ergänzungen müssen der Generalversammlung schriftliche beantragt werden. Eine Aenderung und Ergänzung kann mit 2/3 der Mitgliedern erfolgen.

#### **Artikel 16 Auflösung des Vereins**

- I** Einer Vereinsauflösung müssen  $\frac{3}{4}$  der stimmberechtigten und anwesenden Mitglieder der Generalversammlung zustimmen.
- II** Bei einer Auflösung werden alle Vermögensteile des Vereins an einen alevitischen Kulturverein übergeben.

**Madde 17    Inkraftsetzung**

Bu tüzük **17** maddeden oluşup Genel kurul tarafından 29.09.2002 Windisch 'te onaylanmistir.

**Artikel 17    Inkraftsetzung**

Diese Statuten enthalten 17 Artikel und sind an der Generalversammlung vom 29.09.2002 in Kraft getreten.